მინდობილობა

მე, რასოლ ჰაფზიმ (დაბ.23.05.1948წ. მისი განცხადებით მცხ. ნორვეგია, აიგანეს ვეიენ 163ა, 4009, სტავანგერ, ნორვეგიის მოქალაქის პასპორტი NOR №29529499, გაცემული როგალანდის საპასპორტო განყოფილების მიერ 25.01.2013წ ძალაშია 25.01.2023წ-მდე, პირადი №23054826370), როგორც შპს « ვიკინგ გრუპ »-ის (ს/კ 405216699) დირექტორმა, რომელიც შემდეგში მოხსენებულია როგორც «მიმნდობი» პირი,

შპს « არტსტუდიო-პროექტი »-ს (ს/კ 204489393; იურიდიული მისამართი: ქ. თბილისი, გ. ტაბიძის ქ. №3/5, დირექტორი ირენე სკალვინი), რომელიც შემდეგში მოხსენებულია როგორც «მინდობილი» პირი, მიანიჭა შემდეგი უფლებამოსილება:

წარმოადგინოს შპს « ვიკინგ გრუპ » (ს/კ 405216699) თბილისის მერიის არქიტექტურის სამსახურში და შპს « ვიკინგ გრუპ »-ის სახელით აწარმოოს არქიტექტურის სამსახურში მიმდინარე პროცედურებთან დაკავშირებული საქმიანობა (ზონის ცვლილება, პროექტის შეთანხმება და ა.შ.)
მინდობილობა გაცემულია ერთი წლის ვადით.

რასოლ ჰაფზი Rasol Hafzi

თარჯიმანი

ორი ათას ჩვიდმეტი წლის ცხრა ოქტომბერს, მე, ელისო შიხიაშვილი, ნოტარიუსი, რომლის სანოტარო ბიურო მდებარეობს ლესელიძის ქ. №17-ში, ვამოწმებ, რასოლ ჰაფზის (დაბ.23.05.1948წ. მისი განცხადებით მცხ. ნორვეგია, აიგანეს ვეიენ 163ა, 4009, სტავანგერ, ნორვეგიის მოქალაქის პასპორტი NOR №29529499, გაცემული როგალანდის საპასპორტო განყოფილების მიერ 25.01.2013წ ძალაშია 25.01.2023წ-მდე, პირადი №23054826370) მისი განცხადებით როგორც შპს « ვიკინგ გრუპ »-ის დირექტორის და ინგლისური ენის თარჯიმნის სოფიო ზადიკაშვილის (დაბ.12.10.1984წ. მისი განცხადებით მცხ. თბილისი, ვაზისუბანი IV მ/რ, I კვ, კორპ№8, ბ№7, პირადი №01009017804) ხელმოწერებს წინამდებარე მინდობილობაზე. მე შევამოწმე მათი პირადობა მათ მიერ წარმოდგენილი პირადობის დამადასტურებელი დოკუმენტებით. ასევე შევამოწმე მათი ქმედუნარიანობა და ნების გამოვლენის ნამდვილობა. თარჯიმანი გაფრთხილებულია თარჯიმნობის გამომრიცხავი გარემოების შესახებ. მხარეებმა და თარჯიმანმა დამიდასტურეს თარჯიმნობის გამომრიცხავი გარემოების არარსებობის შესახებ. მე გავაფრთხილე თარჯიმანი იმ პასუხისმგებლობის შესახებ, რომელიც მოჰყვება არაზუსტ თარგმანს. მან დამიდასტურა, რომ ჯეროვნად ფლობს ინგლისურ ენას და უზრუნველყოფს თარგმანის სისწორეს. მათ ჩემი თანდასწრებით პირადად მოაწერეს ხელი წინამდებარე მინდობილობას, რასაც ვამოწმებ. სულ ოთხი (4) ხელმოწერა ქართულ-ინგლისურ ენებზე.
გადახდილია 8-00 ლარი, თანახმად საქართველოს მთავრობის დადგენილების (29 დეკემბერი 2011 წ.) 31-ე მუხლისა, ასევე დღგ 1-44 ლარი თანახმად საქართველოს საგადასახადო კოდექსის 169-ე მუხლისა. ასევე სარეგისტრაციო მოსაკრებელი (სამი ეგზემპლიარისათვის) 2-00 ლარი, თანახმად საქართველოს მთავრობის დადგენილების (29 დეკემბერი 2011 წ.) 39-ე მუხლისა.

ნოტარიუსი ელისო შიხიაშვილი

Power of Attorney

I **Rasol Hafzi** (born on 23.05.1948, according to him resident at: Norway, 163a, Ayganes Vien 4009, Stanvanger, citizen of Norway, passport NOR 29529499 issued on 25.01.2013 by Passport Department of Rogaland valid till 25.01.2023, personal number 23054826370) as the Director of Viking Group Ltd (Identification code 405216699) authorize "**Art Studio-Project** (identification code 204489393; legal address: Tbilisi, 3/5, G. Tabidze Street, Director Irene Skalvin) with the following power:

Represent Viking Group Ltd (identification code 405216699) at Tbilisi City Hall Architecture Service and on behalf of Viking Group Ltd carry out any kind of activity related to the current procedures taking place at Architecture Service (namely change of zone, project agreement and so on).

The power is issued for one year.

RASOL HAFZI Rasol Hafzi

Translator Sophie Zadikashvili Sophie Zadikashvili

On 09.10.2017, I, notary of the notary bureau in Tbilisi Eliso Shikhiashvili in my notary bureau at the address: 17, Leselidze Street., in Tbilisi; certify the signatures of **Rasol Hafzi** (born on 23.05.1948, according to him resident at: Norway, 163a, Ayganes Vien 4009, Stanvanger, citizen of Norway, passport NOR 29529499 issued on 25.01.2013 by Passport Department of Rogaland valid till 25.01.2023, personal number 23054826370) as the Director of Viking Group Ltd (Identification code 405216699) and **Translator Sophie Zadikashvili** (born on 12.10.1984, personal number 01009017804). I warned the translator about her responsibility for providing the accurate translation. I established their identity according to the documents presented by them as those certifying their identity and was assured that I was referred exactly by them. I also checked the reality of expressing his will and content of act. Afterwards I drew up the act, which I read to him and explained the legal consequences of signature. Also I explained the content of the notary act. He read the act and declared that that the previous act exactly expresses his will and signed it in my presence. I certify four (4) signatures on English and Georgian versions.

Declarer has paid for the notary service 8-00 GEL according to Resolution of Government (29.12.2011), also VAT 1.44 GEL according to Article 169 of Tax Code of Georgia, also registration fee 2.00 GEL (including VAT) according to Resolution of Government (29.12.2011).

Notary /Eliso Shikhiashvili/

სანოტარო მოქმედების რეგისტრაციის ნომერი	N171185221
სანოტარო მოქმედების რეგისტრაციის თარიღი	09.10.2017 წ
სანოტარო მოქმედების დასახელება	გარიგებაზე ხელმოწერის დამოწმება
ნოტარიუსი	ელისო შიხიაშვილი
სანოტარო ბიუროს მისამართი	ლესელიძის ქ.#17
სანოტარო ბიუროს ტელეფონი	2 93-30-83 599446826
სანოტარო მოქმედების ინდივიდუალური ნომერი	93223823965517

სანოტარო მოქმედებისა და სანოტარო აქტის შესახებ ინფორმაციის (მისი შექმნის, შეცვლის და/ან გაუქმების შესახებ) მიღება–გადამოწმება შეგიძლიათ საქართველოს ნოტარიუსთა პალატის ვებ–გვერდზე: www.notary.ge ასევე შეგიძლიათ დარეკოთ ტელეფონზე: +995(32) 2 66 19 18



თ ა ნ ხ მ ო ბ ა

მე, რასოლ ჰაფზი, როგორც შპს « ვიკინგ გრუპ »-ის (ს/კ 405216699) დირექტორი, ვაცხადებ თანხმობას, რომ შპს « ვიკინგ გრუპ »-ის საკუთრებაში არსებულ ტერიტორიაზე (საკადასტრო კოდი: 01.16.05.002.008) მოხდეს ზონის ცვლილება და არსებული ზონა სზ6 შეიცვალოს სსზ2-ად.

რასოლ ჰაფზი

თარჯიმანი

ორი ათას ჩვიდმეტი წლის ცხრა ოქტომბერს, მე, ელისო შიხიაშვილი, ნოტარიუსი, რომლის სანოტარო ბიურო მდებარეობს ლესელიძის ქ. №17-ში, ვამოწმებ, რასოლ ჰაფზის (დაბ.23.05.1948წ. მისი განცხადებით მცხ. ნორვეგია, აიგანეს ვეიენ 163ა, 4009, სტავანგერ, ნორვეგიის მოქალაქის პასპორტი NOR №29529499, გაცემული როგალანდის საპასპორტო განყოფილების მიერ 25.01.2013წ ძალაშია 25.01.2023წ-მდე, პირადი №23054826370) მისი განცხადებით როგორც შპს « ვიკინგ გრუპ »-ის დირექტორის და ინგლისური ენის თარჯიმნის სოფიო ზადიკაშვილის (დაბ.12.10.1984წ. მისი განცხადებით მცხ. თბილისი, ვაზისუბანი IV მ/რ, I კვ, კორპ.№8, ბ.№7, პირადი №01009017804) ხელმოწერებს წინამდებარე თანხმობაზე. მე შევამოწმე მათი პირადობა მათ მიერ წარმოდგენილი პირადობის დამადასტურებელი დოკუმენტებით. ასევე შევამოწმე მათი ქმედუნარიანობა და ნების გამოვლენის ნამდვილობა. თარჯიმანი გაფრთხილებულია თარჯიმნობის გამომრიცხავი გარემოების შესახებ. მხარეებმა და თარჯიმანმა დამიდასტურეს თარჯიმნობის გამომრიცხავი გარემოების არარსებობის შესახებ. მე გავაფრთხილე თარჯიმანი იმ პასუხისმგებლობის შესახებ, რომელიც მოჰყვება არაზუსტ თარგმანს. მან დამიდასტურა, რომ ჯეროვნად ფლობს ინგლისურ ენას და უზრუნველყოფს თარგმანის სისწორეს. მათ ჩემი თანდასწრებით პირადად მოაწერეს ხელი წინამდებარე თანხმობას, რასაც ვამოწმებ. სულ ოთხი (4) ხელმოწერა ქართულ-ინგლისურ ენებზე.
გადახდილია 8-00 ლარი, თანახმად საქართველოს მთავრობის დადგენილების (29 დეკემბერი 2011 წ.) 31-ე მუხლისა, ასევე დღგ 1-44 ლარი თანახმად საქართველოს საგადასახადო კოდექსის 169-ე მუხლისა. ასევე სარეგისტრაციო მოსაკრებელი (ორი ეგზემპლიარისათვის) 2-00 ლარი, თანახმად საქართველოს მთავრობის დადგენილების (29 დეკემბერი 2011 წ.) 39-ე მუხლისა

ნოტარიუსი ელისო შიხიაშვილი

CONSENT

I **Rasol Hafzi** as the Director of Viking Group Ltd (Identification code 405216699) agree to change the zone on the territory belonging to Viking Group Ltd and replace existing zone ს96 with ს596.

RASOL HAFZI Rasol Hafzi

Translator Sophie Zadikashvili Sophie Zadikashvili

On 09.10.2017, I, notary of the notary bureau in Tbilisi Eliso Shikhiashvili in my notary bureau at the address: 17, Leselidze Street., in Tbilisi; certify the signatures of **Rasol Hafzi** (born on 23.05.1948, according to him resident at: Norway, 163a, Ayganes Vien 4009, Stanvanger, citizen of Norway, passport NOR 29529499 issued on 25.01.2013 by Passport Department of Rogaland valid till 25.01.2023, personal number 23054826370) as the Director of Viking Group Ltd (Identification code 405216699) and **Translator Sophie Zadikashvili** (born on 12.10.1984, personal number 01009017804). I warned the translator about her responsibility for providing the accurate translation. I established their identity according to the documents presented by them as those certifying their identity and was assured that I was referred exactly by **them**. I also checked the reality of expressing his will and content of act. Afterwards I drew up the act, which I read to him and explained the legal consequences of signature. Also I explained the content of the notary act. He read the act and declared that that the previous act exactly expresses his will and signed it in my presence. I certify four (4) signatures on English and Georgian versions.

Declarer has paid for the notary service 8-00 GEL according to Resolution of Government (29.12.2011), also VAT 1.44 GEL according to Article 169 of Tax Code of Georgia, also registration fee 2.00 GEL (including VAT) according to Resolution of Government (29.12.2011).

Notary /Eliso Shikhiashvili/

სანოტარო მოქმედების რეგისტრაციის ნომერი	N171185214
სანოტარო მოქმედების რეგისტრაციის თარიღი	09.10.2017 წ
სანოტარო მოქმედების დასახელება	ხელმოწერის ნამდვილობის დამოწმება
ნოტარიუსი	ელისო შიხიაშვილი
სანოტარო ბიუროს მისამართი	ლესელიძის ქ.#17
სანოტარო ბიუროს ტელეფონი	2 93-30-83 599446826
სანოტარო მოქმედების ინდივიდუალური ნომერი	48723004665117

სანოტარო მოქმედებისა და სანოტარო აქტის შესახებ ინფორმაციის (მისი შექმნის, შეცვლის და/ან გაუქმების შესახებ) მიღება–გადამოწმება შეგიძლიათ საქართველოს ნოტარიუსთა პალატის ვებ–გვერდზე: www.notary.ge ასევე შეგიძლიათ დარეკოთ ტელეფონზე: +995(32) 2 66 19 18

